



ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ УНСОЮЗУ ВІДБУВ ЧЕРГОВІ НАРАДИ

Джерзі Сіті, Н. Дж. — Головний Екзекутивний Комітет УНСоюзу на звичайних нарадах тут в приміщеннях Головного Канцелярії в суботу, 4-го квітня ц.р., зробив докладну перевірку стану і активності в минулому році та у перших місяцях цього, передконвенційного, року та виніс ряд рішень у різних справах на найближче майбутнє.

У нарадах, що їх відкрив і ними проводив головний передсідник д-р Іван Фліс, взяли участь: заступники головного передсідника Марія Душник, головний директор на Канаду сен. Павло Юзик, головний секретар Володимир Сохан, головний касир Уляна Дячук, головний організатор Василь Оріховський, як теж головний контролер проф. д-р Богдан Гнатюк і головний редактор „Свободи“ Зенон Снілик. Своєю відсутністю виправдав заступник головного передсідника д-р Мирон Куропас.

Відкриваючи нараду, д-р І. Фліс висловив признання за трудом і в Головному Канцелярії членами Головного Екзекутивного Комітету за співпрацю у веденні всіх щоденних справ в час його відсутності з уваги на недугу та подякував їм за постійне інформування і консультування його в усіх справах, що уможливило йому брати участь у попередніх засіданнях у лікарні та в усіх рішеннях Екзекутиву. Це останнє підтвердили й інші члени Екзекутиву, висловлюючи при тому задоволення, що головний передсідник є в дорозі до



Під час наради Екзекутиву УНС: (стоять, зліва) — Марія Душник, д-р Іван Фліс, Уляна Дячук; (сидять, зліва) — Зенон Снілик, сен. Павло Юзик, проф. д-р Богдан Гнатюк, Володимир Сохан, Василь Оріховський.

повного видужання і прибув уже на це засідання до Головної Канцелярії.

Згідно з традицією серію звітів започаткувала головний касир У. Дячук.

Звіт головного касира

На кінець місяця лютого ц.р. майно УНСоюзу осягнуло суму 45,593,935 дол., збільшившись від початку року сумою 405,447 дол. За такий короткий час в 1979

році майно зросло на суму 336,010 дол., звітнула У. Дячук.

За два перші місяці ц.р. зібрано вкладок на суму 593,020 дол., що являється на 27,601 більшою сумою, як зібрані вклади за такий самий час 1980 року та на 13,912 дол. більше, як сума з 1979 року.

За 1980 рік майно зросло на 1,152,275 дол.

Всіх прибутків було на суму 7,103,075 дол., а видат-

ків 5,950,799 дол. В порівнянні з 1979 роком прибутки зросли на суму 465,984 дол., а видатки на суму 234,622 дол. Всі відсотки від інвестицій зросли на 293,207 дол., і дали загальну суму 2,588,239 дол. Сума зібраних вкладок виросла на 2,942,404 дол., на 89,545 дол. менше чим рік раніше.

Грошових зворотів виплачено на суму 351,529

(Продовження на ст. 3)

Трьох українців обрано до парламенту Онтаріо

Торонто, Канада. — Українська преса в Канаді інформувала, що у висліді провінційних виборів в Онтаріо, які, як відомо, відбулися 19-го березня ц.р., трьох канадців українського походження здобули перемоги, а саме: мгр Юрій Шимко, колишній посол Микола Лелюк і підприємець Олександр Колин. Всі вони є членами прогресивно-консервативної партії. Шимко і Колин перехопили місця від Нової демократичної партії. Прогресивно-консервативна партія Вілліама Дейвіса здобула у виборах абсолютну більшість місць у провінційному парламенті і вона творитиме тепер уряд більшості, до якого напевно ввійдуть, згідно зпередбачуванням політичних спостерігачів, також представники етнічних груп.

Ю. Шимко, колишній генеральний секретар Світового Конгресу Вільних Українців, переконливо переміг в окрузі Гай Парк-Свансі після Едварда Зембу і своєю перемогою припинив там панування Незалежної демократичної партії на протязі останніх 15-ох років.

В торонтонській окрузі зазнав поразки адвокат Ігор Бардин, який кандидував перший раз від імені Ліберальної партії проти сильного посла з НДП.

Успіх Консервативної партії здобутий переважно коштом втрати місць Нової демократичної партії, яка втратила 12 послів. Ліберальна партія задержала своїх 34 місця, а Консервативна розпоряджає аж 70-ма місцями.

ПІДВИЩЕННЯ ПЕРЕДПЛАТИ „СВОБОДИ“

Згідно з рішенням Головного Екзекутивного Комітету Українського Народного Союзу з 4-го квітня 1981-го року, передплата щоденника „Свобода“ для не-членів УНСоюзу вноситься від 1-го травня 1981 року:

річно — 40.00 дол.
піврічно — 22.00 дол.
тримісячно — 12.00 дол.

Ця підвишка передплати для не-членів УНСоюзу зумовлена постійно зростаючими коштами друку і, в останньому часі, підвищенням поштових оплат.

Не потребують доплачувати до передплати в дотеперішній висоті, хто вже її виплатив. Від 1 травня 1981 року всіх передплатників „Свободи“, які до того часу не виплатили повної річної передплати в дотеперішній висоті (30.00 дол.), зобов'язується вже нова висота передплати.

Передплата для Членів УНСоюзу залишається в дотеперішній висоті: 7.80 дол. річно і 3.90 дол. піврічно. Немає змін також у передплаті англомовного „Українського Тижденя“, яка залишається у дотеперішній висоті: 5.00 дол. річно для Членів УНСоюзу і 8.00 дол. річно для не-членів УНС.

Адміністрація „Свободи“

Відбувся літературний вечір, присвячений М.Хвильовому

Нью-Йорк (Л.Д.). — За нагоди виходу з друку другого тому творів Миколи Хвильового Об'єднання Українських письменників „Слово“ і українське видавництво „Смолоскип“ ім. В.С.Момченка влаштували в суботу, 4-го квітня, в приміщенні Українського Інституту Америки літературний вечір.

Вечір відкрив представник видавництва „Смолоскип“ Андрій Федінський, який пізніше керував програмою. Він сказав, що уже понад десять років багато людей допомагають видавництву збирати твори Хвильового по бібліотеках Америки, Канади і Європи для запланованого видання їх у п'яти томах. Хоч писання Хвильового заборонено в Україні, але й звітні надійшли матеріали, які були десь переховані.

А. Федінський відзначив, що поява творів Хвильового, який боровся проти провінційності української літератури і кликав орієнтуватися на Європу, це заслуга перед українською культурою Осипа Зінкевича, ініціатора та мотора видання, і Григорія Костюка, головного редактора п'ятитомника.

Історія пішла інакше, ніж то думав Хвильовий у молодості, а він сам покинув самогубством 1933 року. Проте його ідеї актуальні і сьогодні. Хвильовий намагався довести, що в Україні можлива незалежна культура.

Далі виступив Григорій Костюк, головний редактор видання. Він сказав, що вихід другого тому творів Хвильового — це свято, важлива подія. В другому тому вміщені твори Хвильового того періоду, коли він уже став утвердженням письменником, але не був експериментатором, як у ранніх творах, а відтворював, зображував життя. Г. Костюк з радістю відзначив, що А. Федінський, представник молодшої генерації, яка народилася і зростає поза межами України, знає про письменника М.Хвильового і розуміє його значення.

для української літератури.

Осип Тарнавський, голова Об'єднання Українських Письменників „Слово“, говорив на тему „Як приймати М.Хвильового поза УСМРП“. Він сказав, що М.Хвильовий увійшов в українську літературу несподівано, як метеор. Видав літературі лише вісім років — від 1921 до 1929, і за цей час став провідним українським прозаїком, головним редактором українського видання „Слово“, організатором. Значення Хвильового зрозумів Михайло Рудницький, який назвав свою книжку — „Від Мирного до Хвильового“. Тепер цю книжку серед творів М.Рудницького не загубить.

У „Літературно-Науковому Віснику“ про Хвильового з похвалою писали Дмитро Донцов і Євген Маланюк.

У другій частині програми артистка Євеліна Бельюць прочитала уривок з (Закінчення на стор. 3)

СЛОВ'ЯНСЬКИЙ ФЕСТИВАЛЬ В РАТТЕРСЬКОМУ УНІВЕРСИТЕТІ

Ньюарк, Н.Дж. — В неділю, 12-го квітня ц.р., від 12-ої до полудні тут в Раттерському університеті, у центрі Робсона, при 350 Гай вулиці розпочався Слов'янський фестиваль. Між 150-ма учасниками мистецької програми виступили: танцювальний ансамбль „Волошки“ з Філадельфії, відомий хор „Думка“ з Нью-Йорку, групи бандуристів з Ньюарку і Раттерського університету і польсько-американський танцювальний ансамбль з Брукліна. Цей фестиваль спонсують спільно: департамент соціальних і східно-європейських студій, український і польський клуби при Раттерському університеті і Раттерський університет в Ньюарку. Координатором програми є проф. д-р Тарас Гунчак. Вступ на фестиваль вільний.

Уряд Регена відкидає проєкт бюджету демократів

Вашингтон. — Альтернативний план демократичної опозиції державного бюджету викликав спершу застереження, а відтак рішучий опір з боку Уряду. Дейвід Стокмен, директор Бюро для бюджетових справ, та Доналд Ріген, секретар скарбу, відкинули цей план, підкреслюючи, що хоч у ньому є властиві елементи, зворовані на державному бюджеті, то він не послідовний і обчислений радше на пропаганду як на заспокоєння справжніх державних потреб.

Президент Реген запропонував бюджет в сумі 695 білльйонів, отримуючи в ньому всі несуттєві витрати та концентруючись на найважливіших потребах. Демократи запропонували свою версію бюджету в сумі 713,5 білльйона доларів, збільшуючи фонди на численні з тих ділянок, які Президент рішуче об'єктує. При ідент Реген відбув в шпиталі, де він виждовляє, різні зустрічі з членами уряду та з сенаторами й конгресменами, а крім цього чимало

телефонічних розмов, в яких він з'ясував констатувати бюджет в поданих ним рамках. Представники Білого Дому виявили план Президента ще перед кінцем цього місяця виступити в телебаченні зі зверненням до американського народу. В тому зверненні Президент планує ще раз з'ясувати свій господарський план і звернувся до суспільства з проханням підтримати його.

Д.Стокмен і секретар Ріген підкреслили, що бюджет, представлений Президентом, є тією межовою лінією, до якої Уряд може поступитися. Державний бюджет є однією з підстав загального господарського плану Президента і всілякі поважні зміни в ньому впливатимуть негативно на можливість успіху цілого плану. Зокрема запропонований демократами бюджет викликає збільшення податків, або збільшення внутрішнього заборговування, чому Президент і його Уряд мусять протиставитися.

Сен. Юзик обороняє багатокультурність

Оттава, Канада. — Прогресивно-консервативна опозиція в канадському сенаті запропонувала через свого речника сенатора Пала Юзика з Манітоби поправку до пропонованої нової канадської конституції. Вона передбачає цілковите зрівняння в правах з чоловіками жінок у Канаді, бо досі в конституції все ще є багато аспектів рівності невіршеними. У промові в Сенаті у четвер, 26-го березня, сен. Юзик обговорив такі справи: 1. неохоту теперішнього уряду включити справу багатокультурності в Закон, аж поки не було застосовано великого тиску на уряд з приводу цієї справи; 2. недостатність Закону; 3. нові пропозиції для конституційної асамблеї, щоб виробити наразі нову конституцію і розв'язати цей федерально-провінційний імпаас; 4. поправку до Закону, яка б включала рівні права для жінок.

Вже на початку свого слова сенатор пригадав його виступ у сенаті ще 1-го листопада минулого року, коли він закінчував урядові Трудо, що в Законі Людських Прав і Свобід уряд дискримінував етно-культурні групи, включаючи й туземців. Сенатор вказав, що виглядає на те, що уряд відмовився від політики багатокультурності, бо про це нема згадки в пропонованій конституції країни.

Відтоді спеціальна спільна комісія опрацювала ці й інші тези, на засіданнях якої активно виступав і сенатор Юзик, і завдяки чому його праці ухвалено додаток ч. 27, в якому під-

креслено, що Закон буде інтерпретований так, щоб зберігати і розвивати багатокультурну спадщину канадців. Додаток ч.25 займається правами туземців.

Цей 27-ий додаток, хоч і добрий, на думку сенатора, все таки неповний, беручи до уваги, що не англійські й не французи в Канаді становлять одну третину населення; уряд ліберала Трудо, мовляв, робить недостатньо для них.

Пригадуючи всю історію ухвал про багатокультурність, починаючи зі славного 1971-го року, коли було офіційно розпочато політику багатокультурності в країні, і відтоді здійснено багато успішних осейгів цієї політики протягом років, сенатор Юзик висловив своє незадоволення теперішнім урядом, який не зробив нічого або зробив мало в тім напрямку.

Крім цих справ сенатор Юзик висловив незадоволення довгим процесом виготовлення нової канадської конституції, порівнюючи цей непотрібно довгий процес з американською практикою 200 років тому, коли американці зумили програмом всього чотирьох місяців ухвалити свою Конституцію до того, не маючи під рукою жодного зразка, на якому взорувалися. Він уважав, що шість місяців надто досить, щоб таку Конституцію Канади виготовити. І знову підкреслював на кінець свого виступу потребу рівних прав для жінок, канадських громадян, та плекання політики багатокультурності, пропонуючи конкретно уточнення до додатку ч. 27, в якому під-

В Америці

НОВИЙ ЗАГОВІР проти президента Роналда Регена був розкритий Секретною службою, службовою якої заарештували 22-річного безробітного озброєного Едварда Ричардсона. Представники Секретної служби слідували за ним весь час, починаючи з Нью-Йорку в Коннектикут, де він якийсь час перебував. Арешт відбувся на автобусній центральній станції в Нью-Йорку. Службовці ФБІ перевіряють тепер справу можливої пов'язаності Ричардсона із атентатом на Джона Гінклі, молодого артистичного Джоді Фостер. Арешт Ричардсона відбувся на підставі його погроз про вбивство Президента. Генеральний прокуратор Джон С. Сміт заявив, що заарештований походить з Дрексел Гілл в Пенсильванії і він нахвалюється, що, якщо йому не вдасться вбити президента Регена, він зареєструє державного секретаря Александра Гейга або сенатора Джессі Гелмса, республіканця з північної Кароліни. Секретна служба має інформації, що Ричардсон поділяв думки Гінклі щодо артистки Фостер і що він правдоподібно зустрічався з ним в Колорадо.

ВЕЛИКІ ЗМІНИ НАСТУПАЮТЬ у програмі соціального забезпечення і пенсійного плану для старших віком громадян. Запропонований додаток до закону про зміну пенсійного віку мабуть буде прийнятий тимчасово підкомісією Палати Репрезентантів. Внескомісія пропонує підняти пенсійний вік з 65 до 68. Нова формула цього додатку, якщо він буде прийнятий обидвома палатами Конгресу і підписаний Президентом, увійде в силу щойно в 1990 році і поступово буде впроваджувана в життя фазами, на протязі чергових 10 років.

Москва зміцнює свої війська в Афганістані

Нью Делі, Індія. — Сюди наспіли вістки, що Советський Союз перекидає до Афганістану значні підкріплення. Остаточні цифри до тепер ще не підтверджені, але йдуться про 20,000 до 60,000 бійців. Советські частини, які прибувають до Афганістану озброєні наймодернішою зброєю, спеціально для поборювання партизан і населення. Партизани збільшили кількість своїх виступів. Уряд президента Зія уль-Хака в Пакистані консолідує свої позиції і готується до спротиву советській силі.

Цілий ланцюг невдач советських окупаційних військ в Афганістані та урядової афганської армії з одного боку, а з другого боку плану нової російської офензи викликали потребу поглиблення підкріплень для тих советських дивізій, які вже в Афганістані. Ісламський афганський джерела подали, що самостійницькі партизани перевели більші бойові операції в провінції Нангарна, завдавши советським і афганським урядовим частинам дошкульних втрат та здобули одно з найбільш міст тієї провінції. В провінції Льюгар партизани при допомозі частини урядових військ, які перейшли на їхній бік знищили 18 танків, значне число бойових возів та сконфіскували чимало зброї та амуніції. Офі-

ційне радіо в Кабулі потвердило також бої з партизанами в провінції Балх і Парван. Згідно з тим повідомленням партизани були вже озброєні частинною новою американською зброєю. Рівночасно з інформацією з Афганістану напливали інформації із самостійницьких центрів в Пакистані. Обіцяна допомога з різних країн, а в першу чергу з КНР та прибуття звідти групи інструкторів і спеціалістів партизанської боротьби викликали збільшену активність серед афганських емігрантів та посилене пересування через обсажені советськими військами кордони. Пакистанський уряд, який під зростаючим тиском Москви, хитався, останньо змінив свою протисовєтську поставу. Причинилося до того між інших також недавнє схоплення пакистанського літака ліванськими терористами, які були пов'язані з советською агентурою.

Пакистанські урядові чиновники вимагають підвищеної допомоги з боку вільних країн, а зокрема з боку ЗСА. Речник пакистанського уряду заявив: „Якщо ЗСА справді заклопотані присутністю СССР в тому районі, тоді вони мусять прийняти до відома, що ми є єдиною країною в ньому, здатною протиставитися Москві“.

У світі

В РАЙОНІ МІСТА Загле та в інших околицях Лівану відбуваються і далі завізяті бої між різними збройними формуваннями, найактивнішими в тих брэх є сирійські військові частини, які намагаються приборкати християн в різних околицях. Свої масивні акції в районі міста Загле сирійське командування оправдує тим, що це місто лежить на головній дорозі до Сирії і його посідання вможливило розвивати акцію проти столиці Сирії Дамаску. Командир християнської міліції Башір Гемаль заявив, що його відділи в ніякому разі не відступлять, але будуть боротися до останнього бою. Колишній президент Лівану Каміль Шамун публічно поставив вимогу негайного відтягнення сирійських військ з Лівану та їхніх палестинських спільників, бо доки вони будуть у Лівані, доти спокою не буде. В Бейруті, столиці Лівану, сирійські війська обстріляли артилерійським вогнем християнський шпиталь, частину його знищивши, після чого шпиталь не може більше приймати пацієнтів.

У БОННІ, столиці Західної Німеччини, закінчилася конференція міністрів оборони країн НАТО. Секретар оборони ЗСА Каспар Вайнбергер, для якого це був перший виступ у цьому характері на форумі держав НАТО, використав нагоду, щоб з'ясувати оборонні напрямки нового Уряду ЗСА під проводом президента Роналда Регена. Секретар Вайнбергер підкреслює, що Америка ніколи не була й не буде агресивною, але також ніколи не погодиться на агресію одних країн супроти других. Секретар Вайнбергер накреслив учасникам конференції повну картину советської імперіалістичної політики, в якій Польща, Афганістан тощо є поодинокими ланками довгого ланцюга, що його Москва реалізує ступнево. Советська агресія загрозить в однаковій мірі всім країнам вільного світу, а в першу чергу країнам НАТО. Всі вони мусять перебрати на себе відповідні оборонні завдання. Війнятків не може бути. З'ясування Вайнбергера підтримав німецький канцлер Гельмут Шмідт. Він сказав: „Ми встоїмося тільки тоді, коли всі союзники зможуть свій оборонний потенціал для спільного добра“.

В ЕЛЬ САЛЬВАДОРІ, згідно з офіційними повідомленнями, відбувся великий бій з найбільшою партизанською групою в районі гірського хребта Сан Хаїтін, недалеко від столиці Сан Сальвадора. Військової частини швидко маневром оточили партизанську групу і змусили її до бою у дуже не вигідних для неї умовах. Як подас інформаційне агентство Ройтерс, бій був винятково завзятий і обидвох боків. Партизанський відділ мав у своєму складі ветерани партизанської боротьби, озброєних досконалою зброєю, та великий запас амуніції. Після бою відбулася велика очищувальна акція в тих околицях, а крім того захоплено і знайдено при вбитих величезне число документів і різних матеріалів. Дотепер знайдено 37 убитих, але розшуки за вбитими тривають далі, і побоюються, що їх було значно більше. Так само є багато ранених. Урядові чинники подають, що в бою загинула більшість відділу, а його поразка матиме великий вплив на дальший розвиток подій. Захоплені документи, згідно з опінією офіційних чинників, дадуть знамениті дані для дальшої боротьби з партизанами і місським підпіллям.

В РИМІ ТЕРОРИСТИ з „червоних бригад“ вбили в'язничного сторожа однієї з римських тюрем. Старшина Раффаеле Чінотті в дорозі додому був заскочений трьома терористами, які обстріляли його несподівано, не давши йому змоги вжити власну зброю. Після вбивства речник терористів телефонічно повідомив одну з місцевих газет, що вбивство мало місце для того, щоб остеретти владу перед дальшими переслідуваннями терористів у Мілані, а крім того, щоб показати здібність терористів навіть після арешту їхнього лідера Маріо Моретті продовжувати далі терористичні виступи. Маріо Моретті арештовано декілька днів тому по дорозі зі станції у Мілані до його заарештованої квартири. Моретті одним з трьох основників „червоних бригад“, після його арешту всі три основники опинилися в тюрмі. Моретті обвинувачений у співучасті в схопленні колишнього прем'єра Альдо Моро в 1978 році, якого він начебто власноручно вбив.

СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1993

Svoboda USPS (30-420 ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.
Subscription: 1 year — \$30.00, 6 months — \$16.00, 3 months — \$9.00. UNA members 65¢ a month. Change of address — 50¢. Make checks or money orders payable to "Svoboda".
Postmaster: Send address changes to "Svoboda", P.O. Box 346, Jersey City, N.J. 07303.

Second Class Postage paid at Jersey City, N.J.

Статті і дописи, підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потрібні виправляти і скорочувати надіслані матеріали. Незаповнені матеріали повертаються тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, допущаючи заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою — за змист оголошень Редакція не відповідає.

Передплата на рік — \$30.00, на півроку — \$16.00, на 3 місяці — \$9.00. Для членів УНСоюзу 65¢ міс. За кожну зміну адреси — 50¢. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda".

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Розумне рішення

Немає найменшого сумніву, що між З'єднаними Штатами Америки, а комуно-московською роботодавницькою імперією існує стан холодної війни, головні від часу союзу з радянським військовим вторгнення до Афганістану і розгортання у пов'язанні з цим антиамериканської пропаганди со-ветськими засобами масової інформації. До афганістанських подій союзу пропагандисти бодай частково намагалися захвати форми пристойності у веденні кампанії проти політики ЗСА. Сьогодні натомість ці пропагандистські прийоми зовсім вийшли з форми, пристрасті загострилися, ненависть і наклепи на ЗСА набувають на силу.

Ціллю цієї неперервної пропаганди Москви, — кажуть політичні спостерігачі і аналітики, — є не так застрашити Америку, яка є великою політичною, економічною і мілітарною потугою і про це знають союзу диктатори, як впливати на її союзників, яких вони хочуть переконати про недоцільність ведення політики з позиції сили, а при тому, застрашити свою мілітарною силою і есентуальністю війни, порізати їх у цілях з Америкою.

З цією метою у Союзу Союзі створено кільканадцять років тому славнозвісний дослідний Інститут студій проблем З'єднаних Штатів Америки і Канади, що його сьогодні очолює член Центрального Комітету КПСС Георгій А. Арбатов, той самий Арбатов, який перебуваючи в Америці вже від 25-го березня ц.р., попросив тепер Державний департамент про продовження візи тільки для того, щоб він і ще два інші союзу пропагандисти могли взяти участь в публічній телевізійній дискусії на програмі Біла Моєрса про американсько-союзу відносини.

Ось вам віз і перевіз. Арбатов хоче не тільки поширювати союзу пропаганду почерез особисті зв'язки з численними американськими громадянами, з якими він, перебуваючи в цій країні, кожендень зустрічається, але, використовуючи американську демократію і свободу слова в першу чергу, старастся впливати на американську спільноту за посередництвом телевізії.

Тому Державний департамент ЗСА поступив дуже розумно, відмовивши Арбатову продовження візи, бо всі ми собі добре пригадуємо подібний випадок з 1980 року і велику дискусію на телевізії про порушення прав людини напередодні Мадридської конференції з участю союзу пропагандистів, які обіцяли заініціювати після подібну дискусію з участю закордонних журналістів і політичних коментаторів у СССР, але на обіцяні й закінчилась ця афера. До дискусії ніколи не дійшло, а в своїй нахабності комуно-московські верховоди дійшли так далеко, що відмовили навіть тодішньому амбасадорові ЗСА Джеймсові Ватсонові висловити свою традиційну промову в союзу телевізії з нагоди Свята Американської Незалежності в минулому році.

Не слід забувати слів президента Рональда Регена, який кілька разів вже пригадував американцям, що він уважав нереальним говорити тепер з СССР про роззброєння і привернення політики детанту, якщо не зміниться політична атмосфера, що тяжить на американсько-союзу відносинах. Президент Реген цілком слушно уважав, що союзу верховоди мусять наперед увести ґрунтовну зміну у настанові до світових політичних і мілітарних проблем, мусять зліквідувати політику агресії, застрашування, терору, підтримки світового тероризму, заки починати говорити про замирення.

Досі, як жадна інша держава в світі, З'єднані Штати Америки повністю додержувалися Гельсінкських угод у ділянці виними ідеями, натомість Москва повністю ці угоди ігнорує, не зважаючи на пригадування багатьох країн світу. Ці потрібно сьогодні Америці виступити Арбатова і йому подібних? Ні, не потрібно. Натомість, потрібно змінити американської політики у відношенні до СССР, зміни, яка у далекій перспективі передбачала б ліквідацію комуно-московської імперії. Цієї ж бо зміни найбільше бояться кремлівські диктатори і тому по вільному світі вештаються арбатова.

ВІЛІЯМ ДЖЕЙ ДАСС, речник Державного департаменту, заявив на відправі зкореспондентами що Уряд ЗСА все ще з тривогою спостерігає дивну поведінку і великі рухи військ держав Варшавського Пакту та, не зважаючи на нібито заповнення Леоніда Брежнєва, що Польща є спроможна сама розв'язати свої внутрішні проблеми, вважає, що союзу ієнції все ще неясні. "Ми продовжуємо з турботою спостерігати поведінку і рухи військ комуністичних держав довкола Польщі, беручи, очевидно під увагу погрози, які досі появлялись в союзу пресі", — підкреслив Дасс. Не зважаючи на офіційну заяву з Москви, що маневри вже закінчилися і що військові з'єднання повертаються на свої бази, військові розвідки служби все одно інформують про незвичайні рухи війська, що вказувало б на підготовку до якоїсь поважної акції.

Сучасна господарка, "людової" Польщі стала міжнародною проблемою. Нею зацікавлені та ще й зажерені не лише польські керівники, а й їхні московські майстри, але уряди західних держав та господарські менеджери Заходу. Три головні питання розв'язують тепер найбільші економічні умови: як взагалі до такої ситуації могло дійти та де джерела й коріння лиха; як західні господарські кола й їхні уряди могли до того допустити; як з того вийти?

За союзу зором

Ясно, що різні дослідники бачать ті причини й коріння по-різному. Всі знають, що "причиною усіх причин" були "союзу випробувані зори", "мудра партія і її директиви" і "дружні вказівки з Москви". Але ж про те все знаємо не відсьогодні й ніхто не міг сподіватися, що директиви партії чи побажання і інструкції з Москви могли бути інші, як ті на які її стави. Ясно, що Москва не могла дораджувати, як і в себе не може стосувати, інших як її доперішні доктринерські погляди про побудову важкої індустрії, як бази, коштом легкого промислу, агрикультури й усього іншого. І це всі знали. Так само, як усі знали, що того, що перетерпіть і винесе своїм коштом та на своїх плечах підсоюзу людина, ніяка інша не захоче й не зможе. Західна, а в тому й польська людина повстане проти союзу безглуздя багато раніше, як

Розбіжність думок української громади після XIII Конгресу УККА довела тепер до цього, що маємо різні версії та інтерпретації тих самих подій, а перед усім різні інтерпретації, що на Конгресі передано легально, а що ні.

З прикриття треба ствердити, що ані теперішня Екзекутива УККА, ані Комітет для правопорядку досі не подали громадці точних інформацій про участь представників організацій в Конгресі та про його точний перебіг а це велика перешкода для постороннього громадянина у вивченні собі власної думки. Тому зі зацікавленням прийняли ми появу однодівки п. з. "Національна Трибуна", що її видає у лютому 1981 року Організація Оборони Чотирьох Свобід України. Хоча це "Спеціальне видання" віддзеркалює погляди одного лише середовища, а це ООЧУСУ, все ж можна із нього багато довідатися про XIII Конгрес, зокрема тому, що автори статей, як активні члени підготовки, про переведення XIII Конгресу надзвичайно добре поінформовані.

Важко в одній статті проаналізувати всі елементи цього видання, але ми задержимося лише на питанні легальності XIII Конгресу, що його обіцяло "Трибуна" заторкнено, а яке так часто є предметом дискусій у громадці.

Перш усього у цьому питанні треба собі з'ясувати,

Ярослав Гайвас

НА РЯТУНОК ГОСПОДАРЦІ ПОЛЬЩІ

підсоюзуї людини може прийти на думку, що це ж немає найменшого глуму, "слухати директив з центру" і платити за них добробутом і здоров'ям, а то й життям цілих поколінь. Та не зважаючи на те, що всі знали, або повинні були знати, що Польщі пилили зі закордону чужі бійсьони, за які комуністичні "вожді" будували комунізм і ще дали обіцянки населення.

"Бери, коли дають"

Польща, як боржник опинилася в тій вимірній для кожного боржника ситуації, коли не він, або не тільки він, але й його віритель журиться, що буде з його позиціями капіталами та що робити, щоб боржник був здібний їх віддати. Та ще й грубе, бо також бійсьонів відсотки від них. І при всьому сучасному господарському лихові, Польща сьогодні в тому добром положенні, що закордонний віритель журиться і робить всі потрібні заходи, щоб Польща переборала труднощі, щоб вона збільшила свій продукційний потенціал й виробляла більше та щоб її продукт був забезпечений збут і заробіток, бо інакше не зможе платити.

Приватний підприємець любить хвалитися своїм

3. Онуфрик

"БО ФАКТИ МАЮТЬ ВЛАСНУ ВИМОВУ Й ЇХ НЕ МОЖНА ФАЛЬШУВАТИ..."

що легальність стверджується на підставі закону, який дану організацію об'єднує, а не на критичні ці цей закон є доцільний чи ні. Допишувачі до "Національної Трибуни" багато місяців присвячують справі числа делегатів на XIII Конгрес, з огляду на всі делегати мали право голосувати. Наприклад, д-р А. Лозинський, член Управи УККА, його правний доглядник та парламентарист Конгресу у своїй статті п. з. "Правопорядок XIII Конгресу" подає, що в Конгресі брали участь: аж 14 делегатів від майже неіснуючої мельніківської "Визвольного Фонду", 6 делегатів нарівні з активним ТУСМ — від майже неіснуючої мельніківської Академічного Т-ва "Зарево" та навіть делегація від неіснуючої мельніківської МУН-у... Беручи до уваги, що статут УККА як і правильний Відділ точно визначає вимоги, які організація мусить сповнитися, щоб її прийняли до УККА, як теж точно подає скільки делегатів має право кожна організація вислати на Конгрес, то на підставі твердження д-ра А. Лозинського на XIII Конгресі, більшість із перелічених ним делегатів не

мали легального права такими бути. На маргінесі треба пригадати, що статут УККА вимагає щорічного і точного плачення вкладок і тільки ці організації, які це зороблять мають право вислати своїх делегатів на Конгрес. Але ось подана за приклад активна організація ТУСМ у статті д-ра А. Лозинського, на підставі "Вістей УККА" має лише один відділ у Філадельфії, що платив постійну вкладку, один Відділ у Честері час від часу. Головна управа ТУСМ не платила вкладки останніх сім років. Значить, можна припускати, що число нелегальних делегатів на XIII Конгрес було куди більше, як це подав д-р Лозинський. Це підтверджує знову таки в "Національній Трибуні" інша стаття, а це М. Іванова, де він пише: "...Селянська Партія є з одним чоловіком, Асоціація Українців Америки не мала і не має жадного відділу, "Зарево" без одного члена..." А із списку делегатів на першій сторінці "Трибуни" бачимо, що усі ті організації мали своїх представників на Конгресі.

Факт значної кількості нелегальних делегатів видає також голова Номінаційної комісії Л. Футала у своїй статті, пишучи що "наступ почали делегати, які до УККА прийшли останніми місяцями й роками не платили Національного датку..."

Ми знаємо, що списки платників Національного датку кожорічно подає до відомої громадці офіційне видання п. з. "Вістей УККА". Але що діється і як вияснити, коли "друкарський чорт" помине у списку деяких платників? Ось, наприклад, читаємо в "Завіяхору св. Юра в Нью Йорку" (у цій же "Національній Трибуні"), що хор є членом УККА і 20 років виплачував свою вкладку у формі Національного Датку. На жаль, його на списку платників немає. Але подібну проблему має, здається, також Управа ООЧУСУ, бо і її бракує чомусь на списку платників УНФонду за роки 1977-1978 і 1979.

Того факту якось ніхто в часі Конгресу не підніс, а шкода.

Безперечно, "фіктивні" чи "нелегальні" делегати на Конгресі не мають місця, головне, коли це взяти до уваги що УККА є корпоративною організацією, як така має усі права охорони перед надужиттям, так як це має кожна інша людина. Акт свідомого допущення нелегальних делегатів до рішень корпоративним часом називають "Conspiracy to Commit Fraud" (Конспірація з мевигає також голова Номінаційної комісії Л. Футала у своїй статті, пишучи що "наступ почали делегати, які до УККА прийшли останніми місяцями й роками не платили Національного датку..."

Ми знаємо, що списки платників Національного датку кожорічно подає до відомої громадці офіційне видання п. з. "Вістей УККА". Але що діється і як вияснити, коли "друкарський чорт" помине у списку деяких платників? Ось, наприклад, читаємо в "Завіяхору св. Юра в Нью Йорку" (у цій же "Національній Трибуні"), що хор є членом УККА і 20 років виплачував свою вкладку у формі Національного Датку. На жаль, його на списку платників немає. Але подібну проблему має, здається, також Управа ООЧУСУ, бо і її бракує чомусь на списку платників УНФонду за роки 1977-1978 і 1979.

Того факту якось ніхто в часі Конгресу не підніс, а шкода.

Безперечно, "фіктивні" чи "нелегальні" делегати на Конгресі не мають місця, головне, коли це взяти до уваги що УККА є корпоративною організацією, як така має усі права охорони перед надужиттям, так як це має кожна інша людина. Акт свідомого допущення нелегальних делегатів до рішень корпоративним часом називають "Conspiracy to Commit Fraud" (Конспірація з мевигає також голова Номінаційної комісії Л. Футала у своїй статті, пишучи що "наступ почали делегати, які до УККА прийшли останніми місяцями й роками не платили Національного датку..."

У драматичній поемі "Бояриня" порушує письменниця теж Переяславський договір і подає толкування його трьома персонажами: Степаном-вислужником, козацьким старшиною Перебийнієм і Іваном-речником спротиву Москви:

Степан: На раді Переяславській мій батько подавши слово за Москву, додержав те слово вірно.
Іван: Мав кому держати!
Лихий їх спокусив давати слово.
Перебийній: Тоді це сину, на двох гадалось, Ніхто не знав, як справа обернеться... а потім... присягу не кожне зробиш...
Іван: (іронічно) Та певне! краще зробиш Вкраїну!

Леся Українка так же само, як і її персонажі — Оксана й Іван, осуджує вірність цареві, чи радше царям, про що вона пише до М.В. Кривинюка, у зв'язку із своєю працею про Переяславську угоду, щоб заперечити мітові про "воссоєдинення". Письменниця намічує такий план цієї задуманної історії:

Хотілось би фактично доказати (цитатами з автентичних джерел, що зовсім можливо), як сама Москва прищепляла, з великим трудом, правду, а не неправду, віру в те, ніби все зле робиться

Михайло Кучер

"Жертва капіталізму"

— Що? Я сам приїхав?.. Ше що! Мене привезли. Але в тому була й моя вина, моя помилка. "Бідність" втратив, загубив на московських смітниках і забігалівках. Пив, правда, тяжко. А хто не п'є? Пам'ятаю, як крізь сон, підписував у міліції якісь папери, але це для мене не первина. Фотографували мене, думав для заводської газети, до відділу "Вирвемо з коренем!"

Ось мене і вирвали, але коріння залишилось там. І як там моє коріння без мене. Від одної думки тверезію.

А тут докола індивідуалісти. Кожен із своєю пляшкою. Я так розумію, що в американців немає почуття ліктя. Вони не мають поняття, що таке здоровий колектив.

Написав я одного дня до одубіння, а вони мені і, про-рабативать" не стали. Просто з роботи вигнали. А вдома бувало, ой бувало, приволючусь до квартири, а жінка не скаже, що йде від мене. Подіється й нікуди, куди піде з комунальної квартири!

Ну, трісне мене пательнею по голові. А мені здається, що то першотравнева оркестра. Кричу: Ура! Да здравствует! Жінка вплач. Життя, вам скажу, було. А тут тільки що — піду, каже, покину. І, справді, може піти.

А так тоска і більш нічого. Суботники, видно, відмінили це до мого приїзду. У колгоспи на живна не посилають. Одно слово, тоска!

Там я людиною був, хоч і пив, а тут я хто? Одна дорога — додому, якщо там не все без мене випили.

Умови конкурсу в "країні Рад"

Київ. (Л.К.). — Газета "Молодь України" і факультет журналістики Київського державного університету ім. Т.Г. Шевченка проголосили спільний конкурс п. з. "Прохідний бал", у якому можуть взяти участь десятикласники, молоді робітники, колгоспники, випускники професійно-технічних навчальних закладів, одним словом усі хто пробує свої сили в літературі, чи бажає вступити на журналістичний факультет, — інформує газета "Молодь України".

Коли переглянути конгломерат усіх цих суспільних нашірвань, просто здійсмає подив, яке колосальне зростання партійних вождів до свого "пролетаріату"... Яка пошана... бож кожен там має право стати письменником і журналістом — під тільки... і однією умовою, він мусить писати тільки те, чого вимагає партія. Ось і умови, що їх диктує газета.

Перш за все кандидат на перемогу цього конкурсу мусить представити вірши надрукованих матеріалів у газетах — "Молодь України", обласних та ра-

Або питаю на роботі, — це перед тим, як мене вигнали, — коли будуть вигнати картоплю колата? А вони речотують. Айвен, кажуть "крейзі". Вони мене з Івана перехрестили на якого-сь Айвена. А я не знав, що воно таке "крейзі" та сміюсь, та все с, с, себто так, а "крейзі" по-нашому не всі дома. То воно і правда. Вдома я багато залишив.

Ну, фотографували мене, ну, проробляли на зборах, ну, обіцяли вирвати з коренем. Але яка все таки увага була! Ну, нехай "подонки", нехай якийсь там пережиток. Алеж на телевізії хто? "подонки", у радіо хто знов такий я. У передовій "Правди" також. У всіх фейлетонах, у "Крокодилі"! А тут хто мене на телевізії покаже?

Почав я все таки розглядатися, може щось тут заховане, може якась "государственная тайна", до якої ще наші кагебісти не дійшли. Ходжу, питаю, не працюю, а жінка у якихось іудейських пошуд мис, так що жити можна. І ось я почуваю, що тут якісь жертви капіталізму. Вирішив відшукати, самому подивитися, що воно і як. Пішов, а куди і сам не знаю. Та ось — з вигляду наші, лаються здорово, все маму згадують, капіталізм лають, видно, "сознательні". Я до них, питаю: як тут знайти жертви капіталізму? Вони й сказали: йди просто, все просто, не звертай нікуди. Там їх багато.

А дивитися на них можна? Говорити з ними можна? Це не якась "государственная тайна"?

(Закінчення на стор. 4)

ІСТОРИЧНО— НАЦІОНАЛЬНІ МОТИВИ В ТВОРЧОСТІ ЛЕСІ УКРАЇНКИ

(3)

Хоч головною темою, "Бояриня" є ностальгія то вістря кричевого слова поетеси звернене в першу чергу проти пасивної інтелігенції. Оксана вірна жінка Степана — бояриня не може перенести байдужості свого чоловіка до боротьби гетьмана Дорошенка за визволення України і хоріє, а коли він, щоб врятувати життя дружини, хоче з нею їхати в Україну, Оксана іронічно заявляє йому:

Велике діло, що ти набував! Цар думки заверне.
Степан: Цар пустить. Вже тепер на Вкраїні утихомирилось.
Оксана: — "Як ти кажеш? Утихомирилось? Заюмилась воля

Україна лягла Москві під ноги!
Це мир по твоєму, ота руїна!"
Отак і я утихомирюсь хутко в труні.
Оксана: — Ти, одживши в Вкраїні, Москва ж не може заступити сонця з'яляти гаю рідного, зсушити річок веселіх...
Оксана: — А я дивую, ти з яким лицем збирався з'явитися на Вкраїні! Союзу-союзу в запічку московським, поки лилася кров, поки змагання велось за життя там на Вкраїні — тепер, як "утихомирилось", ти ідеши того ясного сонця заживати, та гасм недопаленим втихати.

(Продовження буде)

Відбувся літературний...

(Продовження зі стор. 1)

новелі Хавильового „Мати“, вона ж і артист Олександр Жук, прочитали три уривки з роману „Вальдшнепи“. Музичний супровід — композитор Леонід Вербицький. Артистка Марта Гарасовська прочитала уривок з новелі „Я“ (романтика). Співачки Оріся Гевка і Маруся Домбчевська викону-

вали дуетом українські пісні і романси. Зокрема зони виконали два романси, музику композитора Романа Бородівича, який їм акомпанював: один з них — на слова С. Караванського „Дружини“, а другий — „Не забуваймо, звідкіля ми родом“ — слова і музика Бородівича.

Головний Екзекутивний...

(Продовження зі стор. 1)

дол., тобто на 64,312 дол. більше від суми виплаченої в 1979 році. З Братських Фондів виплачено 92,437 дол. на стипендії, дотації, допомоги членам і спортові акції.

Корпорація Дому УНСОЮзу мала прибутків з чиншів у висоті 1,743,540 дол. та других 8,315.94 дол. з комісового і відсотків з банкового konta.

Попереднього року всіх прибутків було 1,560,557. Всі видатки у 1980 році вносили 1,553,445 дол., не включаючи амортизації доми. Минулого року видатки давали загальну суму 1,397,079 дол.

„Свобода“ за 1980 рік виказала всіх прибутків на суму 859,180 дол., а видатків 858,873 дол. УНСОЮз в 1980 році збільшив фінансову підтримку „Свободи“ на понад 43,000 дол., виплативши за членів 451,030 дол.

За Альманах на 1981 рік книжки „Свободи“ виявляють вплив приблизно на суму 45,000 дол. а видатки — 33,544 дол. Збірка належностей продовжується.

Збірка пожертв на Стипендійний Фонд УНСОЮзу за допомогою розсилки різдвяних святкових карток була успішна і досі принесла понад 13,000 дол. доходу до цього фонду. Збірка продовжується.

Докладний звіт за 1980 рік буде поданий на річних нарадах Головного Уряду.

Звіт головного секретаря

Головний секретар В. Сохан започатковує свій звіт даними про рух і стан членства УНСОЮзу. У 1980 році приєднали секретарі Відділів та організатори 2,239 нових членів із забезпеченням на суму 5,835,000 дол.

Цей звітний рік закінчив УНСОЮз із станом 63,085 активних членів та 84,667 усіх членів, включно з власниками виплачених грамот і грамот на безплатному продовженні забезпечення. З кінцем 1980 року сума всіх грамот забезпечення членів вносила 128,360,858 дол., а загальна сума всіх забезпечень членів, включно із додатковими — 161,891,608 дол.

Числа втрат членства у 1980 році не були вищими від сподіваних втрат, за винятком суспенд, яких було на 130 менше, як у попередньому році, та передчасних грошових зворотів, яких було на 111 більше, як у попередньому році. На чистоті втрат УНСОЮз впродовж 1980 року 1,750 активних членів, а втрата у всьому членстві вносила 1,261.

Найвище число активних членів — 77,320 — мав УНСОЮз при кінці 1967 року, а найнижче число всього членства — 89,209 — при кінці 1970 року.

В. Сохан поінформував, що вже введено в життя такі постанови попередніх двох засідань Головного Екзекутивного Комітету: підвищено суми забезпечення без лікарських оглядів у відповідних вікових групах, за початковану видачу дітям у віці 0 — 10 років грамот на високі суми і гарантіями низькоділовотних студійних позичок та введено можливість для власників дозволів вивинувальних грамот набутти виплачене забезпечення на таку саму суму із частинною виплатою вивинувальних, або на вищу суму за повну суму вивинувальних. Ці новості в забезпеченні доводстві УНСОЮзу вимагають ще більшої інформаційної акції, щоб біль-

ше членів могло ними покористуватися.

До 31-го березня ц.р., рішення для надіслання звітів на річні засідання, отримав головний секретар один звіт від Головного радного та три звіти від членів Головного Екзекутивного Комітету.

Звіт головного організатора

В. Оріховський поінформував, що в минулому році чотири Окружні — Шамокин, Вілкс-Беррі, Баффало і Аллентаун — виконали організаційну квоту на 100 відсотків і тим самим заклали фундамент на спеціальні нагороди. Будучи часто в терені, головний організатор поінформував про настрої в громаді у наслідок XIII Конгресу Українців Америки, стверджуючи, що переважало більшість союзів одобрюють становище Екзекутиву. Він поінформував про створення нового Відділу „Броди“ в Нью Йорку та подав точний план токування на спеціальні нагороди в рамках передконвенційної організаційної кампанії, яка піchnється 1-го травня ц.р.

Заступниця головного секретаря М. Душник звітвала, що в минулому році вона організувала 11 нових членів, а в цьому році — 2, при чому одного на суму 10,000 дол. забезпечення. Брала участь в Окружних нарадах та у братському конгресі стейту Нью Йорк, членом Екзекутиву якого був обраний д-р І. Фліс. Відмітила, що вона брала участь в інавгураційних церемоніях президента Рональда Регена і писала про це

у виданнях УНС, висловила жаль з приводу смерті с. п. інж. Богдана Рака. Закінчуючи свій звіт, М. Душник пригадала, що поміж Нью-Йоркськими лєтовими і Союзівкою курсують лімузини компанії Баба Міллера, з чого можуть скористатися гості Союзівки.

Сен. Юзик, маючи на увазі констатувати посилення організаційної діяльності в Канаді, поставив наголос на потребу скликання весняних нарад Канадського Представництва. Він також поінформував про запланований „День Піонера“, який відбудеться в липні в Українському Селі у Вегревілі, Альберта, і під час якого можна буде відбутися наради відділових секретарів та інших союзів.

Д-р Фліс, у своєму короткому звіті, повідомив, що в Українській Будівлі всі приміщення під цю пору винаймені, включно з другим поверхом, на якому досі приміщується видавництво „Свобода“, а стару будівлю УНСОЮзу при Гренді вулиці продано за 180,000 дол.

Ред. Силик звітвав коротко про хід подій в українській громаді, в Україні і у світі, що й знаходить віддзеркалення у „Свободі“.

Проф. д-р Гнатюк поінформував про недавно проведену контролю і відчитав головні частини із проекту заяви і заклику Головної Контрольної Комісії, які мають бути опубліковані у виданнях УНСОЮзу. В закінченні д-р Гнатюк заявив, що Контрольна Комісія ствердила, що праця в Головній Канцелярії проходить справно в часі відсутності головного керівника.

Рішення

Після вислухання та прийняття поодиноких звітів винесено наступні рішення:

- Підвищити ціну передплати „Свободи“ від 1-го травня 1981 року до \$40.00 річно для передплатників, які не є членами УНСОЮзу.
- Відбутись з'їзд голів Окружних Комітетів Відділів УНСОЮзу в суботу, 6-го червня 1981 року, на Союзівці.
- Впровадити в передконвенційній кампанії 1981 року, починаючи від 1-го травня, спеціальні щомісячні нагороди по \$50 для місячних чемпіонів членської кампанії за спеціальним токуванням.
- Відбутись весною цього року засідання Канадського Представництва для обговорення справ організаційної кампанії, постійних організаторів та устійнення плану зборів Окружних Комітетів на терені Канади.
- Затвердити наступний план таборів та курсів на „Союзівці“ на літній сезон цього року: 20-го червня — 1-го липня — тенісовий табір 20-го червня — 4-го липня — табір для дітей 4-го липня до 18-го липня — табір для хлопців 19-го липня — 1-го серпня — курс українських танців для початкувчих 2-го серпня — 15-го серпня — курс українських танців для завансованих 16-го серпня — 31-го серпня — курс українського мистецтва.
- Затвердити редакцію „Українського Тижневика“, як незалежної в системі УНСОЮзу окремих відділів, відповідальний безпосередньо перед Головним Екзекутивним Комітетом.
- Влаштувати концерт Української Канадської Опері осінню 1981 року в залі Карнегі Голл в Нью Йорку.
- Продовжувати і в 1981 році програму святкових різдвяних карточок для передплатників „Свободи“ та „Українського Тижневика“.
- Відбутись річне засідання Головного Уряду УНСОЮзу в дніх від 8-го до 12-го червня 1981 року на Союзівці, а в дні 7-го червня засідання Стипендійної Комісії УНСОЮзу.
- Запросити на річне засідання Головного Уряду УНСОЮзу на день 9-го червня 1981 року фахівця братського забезпечення Джеймса Болера.
- Винаймати другий поверх Української Будівлі і перенести приміщення на ньому редакції „Свободи“ та „Українського Тижневика“ й Адміністрацію видавництва „Свобода“ на інші поверхи, зайняті УНСОЮзом та видавництвом „Свобода“.
- Видрукувати у видавництві „Свобода“ після появи книжки д-ра Луки Луцива книжки ред. Любови Колескої та ред. Володимира Баратури за відповідним домовленям-договором з авторами про зворот коштів складу і друку цих видань і пізніший розподіл приходу по половині між автором та видавництвом „Свобода“.

Після рішень і вичерпання порядку наради головний секретар закрив це засідання.

ЗДОРОВ'Я ПРЕЗИДЕНТА Рональда Регена поправляється з кожним днем і він, згідно з оцінкою лікарів, знаходиться в прекрасному фізичному і духовому стані. Лікарі також твердять, що підгорячий стан вже проминув і є надія, що при кінці цього тижня Президент повернеться до Білого Дому. Також здоров'я пресового секретаря Білого Дому Джеймса Брейлі значно поправилось і він навіть жартує з лікарями і шпитальною обслуговою. Службовець секретної служби Тімоті МекКарті, який також був поранений під час атак на президента Регена, вже покинув шпиталь. Поправляється також здоров'я Томаса Делегента, поліціанта з Дистрикту Колумбія.

В пам'ять
бл. п. інж. сотн. Остапа Чучкевича
пожертви на „УКРАЇНСЬКЕ СЛОВО“ в Парижі, зложили:
А. Д. Валюхи — \$100.00, д-р Д. Павличин — \$50.00, з. І. Єзерські — \$30.00, проф. М. Пал — \$20.00, мгр-и О. М. Гук — \$10.00, д-р А. Жуга — \$10.00, П. З. Дачи — \$10.00, мгр Я. Кришталович — \$10.00, М. Петрівський — \$10.00, інж. Ф. Т. Травч — \$10.00, К. М. Попович — \$10.00, У.З.Х. — \$20.00, Я. Кльованій — \$5.00, О. Савчук — \$5.00, інж. В. Хмільяк — \$5.00, П. Хімка — \$5.00
„БРОДИ-ЛЕВ“ — д-р О. О. Краєси — \$25.00
Щиро дякуємо за вшанування пам'яті Покійного.
СОНЯ ЧУЧКЕВИЧ
з донькою ХРИСТЕЮ

Дочка, гідна свого батька

(д-р Оксана Ашер)

Як відомо, протягом тридцяти років советсько-російські шовіністи, сховані під ілюстраціями „радянського інтернаціоналізму“, крім тисяч інших українців, знищили понад 200 українських поетів, письменників, літературознавців і мовознавців — велику частину еліти української нації. (Детальніше про це — в книжці „Розстріляна муза“, 1955, нижчепідписано). Твори ліквідованих були вилучені з усіх бібліотек і суворо заборонені. Імена авторів цих творів викреслені з усіх довідників чи історій, що з'являлися протягом тридцяти років і пізніше, за Сталіна і далі. Не диво, що наступні покоління читали про них мало що або й нічого не знають. Адже видавництва в Україні не перераховували книжок з українськими ідеями. Якщо й появлялися щось із творчості нещодавно реабілітованих, то в дуже перекрученому, виголошеному різновиді.

За таких невіддільних умов на еміграцію лягав велика відповідальність — видавати ті твори, що в Україні під московською займанщиною не можуть побачити світу. На жаль, тутешні українські організації мало надають значення збереженню літературної спадщини. Тягар цієї нелегкої праці спадає, передусім, на плечі родин ліквідованих творців української національної культури. Українська громадськість має бути глибоко вдячна саме їм за все те, що вони зробили досі.

Рідний брат Миколи Зерова Михайло Орест іще 1948 року видав „Сонетарій“ у Мюнхені й інші книжки метра неокласиків, за допомогою приятелів у Австралії і по цей бік океану. Дружина М. Куліша зберегла найкращі три „п'єси свого чоловіка“ — „Мина Мазайло“, „Народний Малахій“ і „Патетична Соната“. Вони побачили світ 1955 року у виданні УВАН і НТШ. Оксана Буревій, дочка Костя Буревія, здається, власним коштом випустила у світ батькові „Пародези“ (Нью Йорк, 1955) та інші його книжки. Олександр Филипович також власним коштом видав „Поетів“ (Мюнхен, 1957 рік) свого брата Павла Филиповича. Він же багато причинився до видання його наукових праць під назвою „Література“ в Австралії. Заходами Галини Плужник, дружини Євгена Плужника, з'явилися „Рівновага“ (Авгсбург, 1948 рік) та „Три збірки“ (Мюнхен, 1979 рік) цього поета. Ще 1964 року в Нью Йорку коштом дружини й дочки Михайла Драй-Хмара побачило світ повне видання його „Поетів“, значно більше за київське, дуже перероблене через цензурне сито. Петро Плевако, що живе в Парижі, 1961 року перерадив наукові праці рідного брата Миколи. Були й інші видання, ініційовані родинами засланих чи розстріляних українських письменників.

На жаль, траплялися випадки негативного ставлення членів родини до творчості своїх кривих. Рідна сестра Дмитра Загула, збаламучена „прогресистами“ в Канаді, та сама особа, яку такі відшукували і в якій зберігали ранні унікальні твори її брата, відмовилась від запропонованої допомоги видати недодруковані вірші визначного українського символіста, і, на жаль, перадала багате листування й недодруковані твори до музею поета (в Чернівцях?), навіть не зробивши серйозного копії. Усе те, мабуть, уже знищене, бо воно ніяк не надається до використання советською ідеологією.

Найкращий зразок жертвового ставлення до пам'яті батька проявила Оксана Ашер, дочка Михайла Драй-Хмара. Як уже згадувало, вона причинилась до повного видання поетичних творів батька. Але це був лише початок. Обдарована Оксана Ашер взялася за глибоке вивчення творчості автора „Лебедів“. З під її пера з'явилися статті про його поезію, а також англійською мовою книга „A Ukrainian Poet in the Soviet Union“ (Нью Йорк, 1959 рік).

Кращі твори поета були перекладені також на англійську мову. Першим англійським перекладачем кількох поезій М. Драй-Хмара був Яр Славутин. Вони йшли до книжки „The Muse in Prison“ (Джерзі Сіті, 1956 рік).

Досліджуючи творчість батька, Оксана Ашер написала також франкомовну дисертацію, яку вона з успіхом захистила в Сорбонському університеті в Парижі та отримала науковий ступінь доктора. Цю працю надрукувало виданнство Манітобського університету. Таким чином творчість визначного поета стала доступна не лише англійськомовній, а й франкомовному читачеві.

Найновіший здобуток Оксани Ашер — збірник наукових досліджень: Михайло Драй-Хмара. „З літературно-наукової спадщини“ (Нью Йорк, 1979, 409 стор.) у серії „Записки Наукового Товариства ім. Шевченка“, том 197. Серед критичних праць є кілька статей про Лесю Українку, одна про І. Франка, одна про Т. Шевченка й інші. Другий розділ цього тому охоплює рецензії на твори П. Тичини й В. Чумача, кілька коротких статей про білоруських письменників тощо. У третьому розділі зібрано записки й листи М. Драй-Хмара до Михайла Драй-Хмара. Закінчено цю книгу великою бібліографією, що реєструє всі поетичні твори, а також літературознавчі праці за роки 1912-1931. Додано „Матеріали про творчість і життя М. Драй-Хмара“.

Це найповніший його життєпис, який досі побачив світ. З кожного погляду книга заслуговує на те, щоб мати її у кожній університетській бібліотеці чи науковій книгозбірні, а також у культурній українській родині. Дочка М. Драй-Хмара належно виконала обов'язок супроти свого батька і щедро причинилась до вивчення його творчості. Д-р Оксана Ашер може служити прикладом того, як літні повинні зберігати й поширювати спадщину своїх кривих. Справді, дочка гідна свого батька — визначного поета й літературознавця.

Яр Славутин

НАУКОВЕ ЗАСІДАННЯ

Нью Йорк, Н.Й. — В неділю, 12-го квітня ц.р., о год. 2-й по полудні тут в Будинку Академії при 206 Захід 100-та вулиця відбувається наукове засідання виняченківської комісії УВАН. Доповідь на тему: „Володимир Винниченко, як політик і письменник у спогадах сучасників“ виголосить д-р Микола Кушніренко.



ФУНДАЦІЯ UVU організує

„ПОЇЗДКУ СТЕЖКАМИ БАТЬКІВ ПО ЕВРОПІ“

в часі від 15-го липня до 17-го серпня 1981 р. для студентів і вищих клас середньошкільників

СТУДЕНТИ можуть брати участь у таких програмах: Курси Українознавства: Педагогічні Курси, Семестральні Курси, або один із двох 3-кредитових курсів: 1. Слов'янська Культура і Цивілізація. 2. Історія Східної Європи. Останній два курси можна взяти як „електив“ — просимо зголосити чи придати згоду декана Вашого коледжу чи університету. Оплата 110 дол.

ПЕРШІЙ тиждень: оглядини культурних пам'яток Парижу, Люксембургу, Фотердаму, Мюнхену і зложення квітів на могили визначних постатей новітньої історії України.

ДРУГІЙ тиждень: Венеція, Рим, Помпеї, Монако і Л'юрд. (Всюди відвідини українських установ).

В ЧАСІ ПЕРЕБУВАННЯ В МЮНХЕНІ, крім курсів: одноденна поїздка автобусом в Альпи і оглядини історичних замків (10-15 дм); „вікендами“ — Гармш, Зальцбург, Миттенвальд, границя із Східною Німеччиною, Цюріх або Відень.

КОШТИ: дорога літаком прямо до Мюнхену 614 дол. Eurairpass 1-го класу (2 тижні) — 230 дол., 3-тижні — 290 дол. 1 місяць — 360 дол. (Студентський білет 2-го класу, 1 місяць — 260 дол.); Український Інтернат, повне утримання, тижнево — 70 дол.; оплата за навчання 110-180 дол. В часі подорожі два перші тижні, 15-18 дол. денно. ПОВНИЙ кошторис від 1,184 до 1,454 дол.

ЧИСЛО учасників у поїздки обмежене до 15 осіб. ЗГОЛОШУВАТИСЯ ДО КІНЦЯ КВІТНЯ.

а) в справі програм, інтернату і стипендії до Dr. Petro Goy (TEL. 212-228-1394), у вечірніх годинах, UFG FOUNDATION, 203 Second Ave., New York, N.Y. 10003.

б) ТРАНСПОРТ: літак, Eurairpass — з огляду на пізній час звертатися негайно на адресу відомої української агенції (залучити чек на 100 дол.)

KOBASNIUK TRAVEL INC.

157 Second Avenue, New York, N.Y. 10003.

Tel. (212) 254-8779

* У залежності від вибраної програми — студенти можуть приїхати раніше чи виїхати пізніше.

** Учасники Курсів Українознавства можуть одержати стипендію на оплату учасників Педагогічних Курсів — 5 стипендій призначено Фондом через Шкільну Раду UKKA — оплата курсів, повне утримання в інтернаті і білет на льокальну комунікацію в Мюнхені.

ПЛАСТОВІ ВИХОВНІ ТАБОРИ

для НОВАЧОК, НОВАКІВ, ЮНАЧОК І ЮНАКІВ ВІДБУДУТЬСЯ

на Бобрівці від 4 до 25 липня 1981 року

• Оплата за табір від учасника: \$210.00 за 3 тижні, \$160.00 за 2 тижні, \$90.00 за 1 тиждень. Знижки тільки за повний 3-тижневий табір: для 2-ох дітей з одної родини — 10% таборної оплати, для 3-ох і більше дітей з одної родини — 15% таборної оплати.

• Реєстраційна оплата — 10.00 дол. до 31-го травня, а від 1-го червня — 20.00 дол., яка не є зворотною, не підлягає родинній знижці і мусить бути надіслана разом з картою згодошення до 31-го травня, на адресу: Mrs. Valentina Chudowsky, 554 Wells Road, Wethersfield, Conn. 06109. Tel.: (203) 529-2246.

• Зголошення до будув до 18-го травня 1981 р. до ст.пл. Юлі Теслюк: Miss Yulia Tesluk, 291 Princeton Street, Hartford, Conn. 06106. Tel.: (203) 524-0201.

Увага, Надбужанці!

ПЕРШІЙ ЗАГАЛЬНИЙ З'ЇЗД „НАДБУЗЬКОЇ ЗЕМЛІ“

тобто українців, народжених або пізніше замешкалих на терені району СОКАЛЬСЬКОГО, БЕЛЗЬКОГО, РАДЕХІВСЬКОГО і суміжних околиць та ХОЛМЩИНИ і підляшшя, відбудеться

в дніх 30 і 31-го травня 1981 року (субота і неділя) на ОСЕЛІ „СОЮЗІВКА“ у Кергонсоні, Н. Й., ЗСА

В програмі З'їзду: звіт про діяльність про дотеперішню діяльність Ініціативної Групи і Тимчасового Центрального Комітету Земляничного Об'єднання „Надбузька Земля“, прийняття зобов'язуючого надалі за правилами праці, виділення керівних органів, наміщення плану дальшої діяльності, зокрема, стосовно видання історично-документально-мемуарного збірника „Надбузька Земля“, тощо, а в парі з тим —

ПЕРША ТОВАРИСЬКА ЗУСТРІЧ ЗЕМЛЯКІВ-НАДБУЖАНЦІВ з БЕНКЕТОМ

концертною частиною, мистецькою заставкою, вишарпаними, розгрізаними мистецьких картин, забавою з танцями і ін.

До участі у З'їзді запрошуємо не тільки земляків, зареєстрованих в З.О. „Надбузька Земля“, але теж добрих сусідів з інших регіональних об'єднань.

Зголошення до участі у З'їзді і замовлення нічлігів на Оселі „Союзівка“ просимо вже спрямовувати письмово на адресу: MRS. OLGA SALUK, P.O. Box 301, Kerhonskon, N.Y. 12446, U.S.A., аплучуючи рівночасно задаток у висоті \$20.00. Чеки аплучувати на: Ukrainian National Association. В потрібі телефонувати на число: (914) 626-7875. Кімната і повний харч (тричі денно) за кожну особу на одну добу \$36.00.

„Бо факти мають...“

(Продовження зі стор. 2)

тою поповнення обману). Саме на це в Верифікаційній комісії, яка відповідальна за перевірку кожного делегата, а цим самим і є відповідальна перед владою за допущення до голосування нелегальних делегатів, якщо такі справді були.

У демократичних процесах право дозволяє меншості прослідити чи більшість діяла легально і це часто густо практикується у американському політичному житті, та не раз воно допроваджує до судової розправи. На цьому саме і полягає демократія. Отож для постороннього громадянина „Національна Трибуна“ дає ряд доказів, що на XIII Конгресі були нелегальні делегати і цим самим — це поважна причина поставити під сумнів чи XIII Конгрес і його рішення є зобов'язуючі.

Друге питання чи XIII Конгрес був правильно переведений насаме справа вибору нового складу, де вибрано до Екзекутиву УККА аж 26 членів, коли статут передбачає лише 15. Д-р А. Лозинський твердить на сторінках „Трибуни“ що Статутова комісія не заторкнула жадних точок статуту. Рівночасно він однак визнає, що Конгрес має право змінити статут на підставі Розділу 6, точки 5 Статуту УККА. Отже, якщо пропозиція про зміну статуту була, як окремих внесок, а передсідник перевіряв число присутніх делегатів (потрібно 2/3 зареєстрованих) і занотував вислід голосування над зміною (треба 3/4), та може це довести, зміну статуту можна вважати легальною. Але і тут важливо з усією певністю знати, що між голосуючими були лише легальні делегати, а це, як знаємо з „Трибуни“ створює під сумнів і д-р Лозинський і Л. Футала і М. Іванів.

Л. Футала також, як голова Номінаційної комісії, трохи інакше інтерпретує справу зміни статуту. Він у своїй статті пише: „Номінаційна комісія пропонувала Конгресові внесок: „Вдовольнити організації, які не мали своїх представників у Екзекутиві й дозволити Екзекутиву на кооптацію до кількості 26 членів“. Знаючи, внесок був у справі кооптації, а не зміни статуту, як подає д-р Лозинський. Чи статут був змінений, чи ні можна дуже легко

визначити на підставі точних протоколів XIII Конгресу, а коли таких немає, справу може закінчити суд. Як би воно не було, що справу треба якнайшоріше остаточно висвітлити, бо ствердження, що статут не змінився, дає одночасно доказ, що вибори органів УККА не важкі.

Так само можна б на підставі протоколу ствердити, чи передсідник Конгресу додержувався правилника, який його зобов'язував. Що таке було, знову ж доведемося такти з „Трибуни“, де д-р Лозинський подає, що „про об'єктивність передсідника свідчить його гучність у допущенні „дисидентів“ до протестних заяв та дискусії після звіту Номінаційної комісії, хоча правильний Конгресу обмежує таку дискусію після звіту Номінаційної комісії“.

Як бачимо, є такий цілий ряд питань і фактів, що ставлять під сумнів правильність XIII Конгресу. Вони в першу чергу торкаються переступлені існуючого статуту. Але тут і законика, бо важко покликатися на правильний статут УККА після змін внесених XII Конгресом.

Як відомо зі звітів, XII Конгрес не всім розглянути пропонування змін

ГРУПА ЛИВАНЦІВ і їхніх приятелів демонстрували перед ОН, протестуючи проти поведінки сирийських воєнків в Лівані, які вживаються у внутрішні справи Лівану й переводять збройні атаки на християнське населення. Демонстранти вийшли до будинку ООН і не опустили його, доки не відбули розмови з речником ООН.

СЛУХАЙТЕ РІДНІ АКОРДИ
УКРАЇНСЬКУ РАДІОПЕРЕДАЧУ
З РАДІОСТАНЦІЇ WROW — 1330 AM
З НО ЙОРКУ КОЖНОЇ НЕДІЛІ
о год. 5:30 по полудні

YOU ARE CORDIALLY INVITED TO PARTICIPATE IN THE UKRAINE-LOURDES Pilgrimage and Vacation Tour
UNDER THE SPIRITUAL GUIDANCE OF
REV. MSGR. STEPHEN CHOMKO
JUNE 30, 1981 ■ 14 Days
via TWA — \$1,995 per person
TOUR VISITING: LVIV — KIEV — KANIV — LOURDES
Escorted by
Mr. Myroslaw Kulynych
Sponsored by The Stamford Ukrainian Catholic Diocese
Travel Arrangements by KOBASNIUK TRAVEL INC.
157 Second Avenue ■ New York, N.Y. 10003
Phone: (212) 254-8779
Deposit of \$250.00 per person required. Space on tour is limited.

Шукаєте за другим прибутком?
Станьте ОРГАНІЗАТОРОМ УНСОЮЗУ
НА ПОВНИЙ ЧАС, АБО НА КІЛЬКА ГОДИН.
Можете починати свою кар'єру, організуючи спершу свою родину і приятелів.
За інформаціями пишіть до:
UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION
30 Montgomery St. • Jersey City, N.J. 07302
Attn: Organizing Dept.
або телефонуйте: (201) 451-2200 (Collect)
або (212) 227-5250

A Ukrainian perspective on the news...

THE UKRAINIAN WEEKLY
Can you afford not to subscribe?
I would like to subscribe to The Ukrainian Weekly for _____ year(s). (Subscription rates \$5 per year for UNA members, \$8 for non-members.)
My name is _____
I belong to UNA Branch: _____
Address: _____
City: _____
State: _____
Zip code: _____
GIFT SUBSCRIPTION
In addition, I would like to give a friend one year's subscription to The Ukrainian Weekly at the discounted rate of \$4.
His/her name is: _____
Address: _____
City: _____
State: _____
Zip code: _____
I enclose a check for \$ _____
THE UKRAINIAN WEEKLY
30 Montgomery Street ■ Jersey City, N.J. 07302

Кредитова Спілка Рочестеру

В неділю, 1-го лютого, відбулися загальні збори Рочестерської Кредитової Спілки. Проходили вони, як завжди, речово та з певним почуттям гордості.
Слухаючи звіт управи за 1980 рік, відчувалося, що дирекція Кредитової Спілки вповні виконала своє завдання перед своїми членами, українською громадою і державними чинниками. Одинадять і чверть мільйона доларів оборотних фондів і коло 3,000 членів поставили нашу УКСпілку на друге місце між усіма кредитовими спілками рочестерської округи і на першому місці за її вірності ведення.
Усі українські церкви і всі групові громадські середовища визнають її власністю цілої української громади й утримують дружні взаємовідносини.
Загальна американська економіка ніяк не сприяла розвою кредитових спілок. Багато із них перестало існувати. Ми, однак, росли щороку поступово і виконали заплановані бюджети. Дирекція пильно стежила за новими законами, фінансовими транзакціями, які давали користь членам-вкладачникам і позичковцям.
Під час 1980 року мастковий стан збільшився на 13,5 відсотка сумою 1,336,000 дол. до 11,220,400 дол. Вклад членів зростає на 13,5 відсотка до 10,406,500 дол.
На відсотки членам видано 708,000 дол., тобто 74,3 відсотка усіх прибутків, що є на 142,000 дол. більше, ніж у 1979 році. Позичок видало 465 на суму 2,200,000 дол., а члени сплатили 2,390,000 дол. Загально видано менше позичок на 195,000 дол. ніж у 1979 році, бо зменшено видачі довгострокових позичок на купівлю домів.
Спадкоємці 16 померлих членів одержали у 1980 році 19,000 дол., а за час існування УКС виплачено 147,000 дол. Кошти ведення УКС: платні службовці — 5,5 відсотка, утримання канцелярії — 6,6 відсотка, виносили 12,4 відсотка всіх витрат, себто 118,000 дол.
Із зростом УКСпілки приходили нові проблеми, які дирекція мусила розв'язувати поступово. Тому впроваджено комп'ютерську систему книговодства, поширено урядування, побільшено канцелярію.
Треба було вислати членів дирекції на курси і семінари, брати участь у конвенційних нарадах кредитових спілок на місці і поза Рочестером.
Впроваджено нові методи ошадностей, щоб тим самим бути рівним із комерційними банками. А з новим роком уведено безкоштовне життєве забезпечення на 2,000 дол. для членів.
Переглядаючи збірку видань УКСпілки „Кооперативна Думка“, які були виставлені в залі під час зборів, ми мали нагоду бачити, як вона росла від числа 1 до 100.
„Кооперативна Думка“ — це дзеркало духу нашої УКСпілки, яким ми пишаємося, бо там поміщена історія, світлі та важкі хвилини нашого розвою. Там є статті членів управи, звіти з культурних, громадських, релігійних і політичних подій, знімки і репродукції місцевих творів.
Там є поміщені подвиги молоді на літніх таборах, школах і сенах. Деякі з цих дітей вже працюють професійно завдяки стипендіям, отриманим від УКСпілки.
Деяких вже вибрано до керівних органів УКСпілки, „Кредитова Думка“ мала великий вплив на громаду. Вона — ланка між УКСпілкою і громадою. Вона поводить громадянство й є до певної міри підручником кредитового руху.
Що свідоміша громада, то сильніша кредитова спілка. І Рочестер може цим гордо похвалитися.

Р.Шутер

На рятуюнок...

(Продовження зі стор. 2)

вив: „СССР не має ніяких застережень проти подальшої господарської допомоги Заходу Польщі, але під передумовою, що вона не викликає змін у складі політичних сил в Європі“. Тобто на людську мову, що вона не ослаблюватиме російської гегемонії.

Однак було б несправедливо не сказати, що польська господарська кола, а також до якоїсь міри політичні керівники бачать катастрофічне положення. І роблять заходи вийти з нього. Очевидно, коштом західних капіталів. До Лондону, Парижу виїхали делегації з проханням відкласти платності, зменшити рати, позичити гроші на заплату відсотків. До ЗСА прибув заступник прем'єра Мечислав Ягельський з тими самими проханнями. Очевидно, що

Захід допоможе, беручи на себе дальші тягари й дальші небезпеки. Але іншого виходу немає. Витворилася парадоксальна ситуація ідентичності інтересів західного капіталу й польських комуністів. Одні й другі хочуть, щоб польський робітник продукував більше, щоб кошти продукції, а тим самим і його заробітки були менші, щоб польському продуктові широко відкрити світові ринки... А Москва приглядається і застерігає за собою право: у випадку, що експеримент не вдасться, вона інтервенюватиме по-своєму. А це значить, здушить силою і прагнення робітників та їхніх родин і очікування господарського покращення усіма верствами польського народу і аспірації західних банкірів і банківців добре заробити.

РЕДАКТОРИ, ГАЗЕТАРІ, ПИСЬМЕННИКИ!
УСІ, ХТО ПИШЕ ТА ДРУКУЄ!
Чи знаєте ви переваги селектричних машин до писання, тобто друкарських машинок із сферичним друкувальним елементом (кулькою)?
На селектричній машинці можна друкувати тексти англійською, французькою, німецькою, іспанською, українською, російською, польською мовами шляхом простої заміни сферичного друкувального елемента.
Досі жодна фірма не продукувала українських друкувальних елементів.
Представник фірми „Адлер“ у Балтіморі готовий виготовити український друкувальний елемент для селектричної машинки фірми „Адлер“.
Для того, щоб вияснити потреби українського ринку у такого роду машинках, просимо всіх, хто має селектричну машинку типу „Адлер“ і хоче придбати сферичний елемент з українським шрифтом, як рівно ж і тих, хто має бажання придбати машинку фірми „Адлер“ і заодно український друкувальний елемент, дати знати на таку адресу:
MR. BOB
P.O. Box 1167 • Columbia, Md. 21044
Тел.: (301) 730-0696
ЗРУЧНО І ВИГІДНО ДЛЯ РЕДАКЦІЙ ДВОВИНИХ ГАЗЕТ І ЖУРНАЛІВ!
ЗРУЧНО І ВИГІДНО ДЛЯ ВСІХ, ХТО ДРУКУЄ КІЛЬКОМА МОВАМИ!

Баль хору „Дніпро“ і дебютантки



Під час балу „Дніпро“ в Клівленді дебютантки і їхні ескорти з майстром переможці Олігою Калущою (посередині). Зліва направо: Віра Гернат — Іван Михайлюк; Ліса Оленчук — Петро Ковч; Вігнія Підгірна — Богдан Сенечко; Ігор Данко — Тереса Яковець; Юрко Білик — Марія Цибик; Мирон Болдир — Марта Мартинюк.

У суботу, 7-го лютого цього року, відбувся в Клівленді баль хору „Дніпро“, як і попереднього року, в залі Астролом парадії св. Йосафата. Голова хору Олег К. Мороз коротким словом відкрив баль та привітав усіх присутніх. Під час балу Ольга Калуща пере-

вела традиційну презентацію дебютанток, що стала щорічною популярною то-вариською подією, та була вже 19-та з черги. У цього-річний презентації дебютанток взяло участь шість молодечих красунь. Ширі оплески публіки вітали кожну з них.
Після презентації О.К.

Мороз звернувся декількома словами до молодих дебютанток та складаючи їм привітання, побажав всього найкращого на майбутнє, закликаючи, щоб вони завжди пам'ятали, що вони українці і що на них спочиває велике завдання відносно української спільноти.

Педагогічні курси УВУ

Український Вільний Університет, як і в минулих роках, заповів педагогічні курси на літній семестр цього року. Курси відбудуться від 27-го липня до 22-го серпня. У чотирьох тижнях буде змога вивчати головні ділянки педагогічних знань, необхідні у праці з українським молоддю в суботних школах і молодечих організаціях.
Оплата курсу: 350 німецьких марок. Повне утримання вносить 140 німецьких марок тиждень у гуртожитку „Рідної Школи“.

Програма педагогічних курсів

Проф. д-р Г.Васюкович: Вибрани питання педагогічної психології; Джерела до історії української політичної думки.

Проф. д-р Я.Гурський: Сучасна українська літературна мова; Навчання української мови в іншомовних класах.

Проф. д-р А.Жуковський: Навчання географії України.
Д-р О.Кисілевська-Ткач: Літературні твори і їх аналіз; у школах українознавства; Методика навчання в нижчих класах.

Д-р В.Косик: Методика викладання історії України.

В Анонці вшанували Т.Г.Шевченка

У неділю, 22-го березня ц.р., в Анонці, Флорида, відбувся концерт вшанування Тараса Григоровича Шевченка. Започаткував концерт мішаний хор під диригентурою М.Кулинич, що пропів „Заповіт“ „Думи, мої“.

Слово про Т.Шевченка вголосив Остап Забитко. Тринадцятилітній Ярослав Коваль, із Дейтон Біч, продекламував „Тече вода в синє море“.

Ансамбль бандуристів ім. Лесі Українки під проводом І.Несвяченої, у складі: Марія Забитко, Зенон Максимів, Е.Коваль і П.Болдирчук, — проспівали пісню „Зоре моя“ і „Зелений гай“ під акомпанюванням бандур, а пізніше проспівали „По діброві“ і „Ой, люді, люді!“ — Несвячена і Забитко. Святочний реферат прочитав Степан Ковальчук. Розалія Ковальчук загра на електронному піані „Реве та стоїть“.

На закінчення програми мішаний хор проспівав дві пісні: „Ой, літа орел“ і „Садок вишневий“. Концерт закінчено відспіванням українського національного гімну „Ще не вмерла України“.

Після концерту відбулася перекуска, яку приготувала Анна Біленька.

І.Забитко

Жертва...

(Продовження зі стор. 2)

— Дивись скільки завгодно і говори ти можеш, якщо вони не зовсім п'яні. Тут демократія.

Пішов. Іду та йду. Бачу здалеку якась купа ганчір'я лежить на тротуарі, а до кола сміття, крию бже! Аж дух мені від радости захопило. Знайшов. Лежить їх може штук тридцять поперек тротуару. І біля кожного пляшка або порожня, або півпорожня, або й повна. Стою, радію. Став біля одного, товстий. Попробував живити, м'який, як подушка, великий. О, здогадуюся, з голоду спух, бідняк. Жертва, все таки. Питаю: Ти „раша“? — ніби руський. — Мовчить. Питаю знову: Ти „раша, ти жертва“? — про бурмотів щось. Я знову його штовхаю, а він ніби ай-ай. Пізніше я довідався, що то айриш, по-нашому ірландець.

— То ти, кажу, ай, ай? Так. Значить і такий народ є. Рідна партія може визволити. Тоді ай-ай простяга мені пляшку. Я здорово потягнув, у норму авійшов, світ і людей полюбив.
Далі почав людей розпитувати, як оті жертви капіталізму живуть, де сплять уночі, що їдять, на які гроші горілку купують? І довідався так, що оті мені майже повиязлили. За те, що вони, оті жертви, не працюють, „государство“ ім „посібє“ на горілку платити і так. Місяць не спав, зовсім здурів. Ось, думаю, жертви капіталізму, а ім „государство“ посібє“ на горілку.
А як того мало, то ще довідався і аж заплакав, вже

не знаю, чи з радости, чи з горя. Довідався, що „государство“ мужиками американським також „посібє“ платити, щоб, значить, не орали, не сіяли, не жали.

Щоб, значить, хліб дорожчим був, щоб з рублем купувати. Ось, думаю, антинародна політика.

І якби то наш народ вдова про таке довідався, то ж години всі фабрики, всі заводи, всі трактори на полях стали б. І народ на вулиці — „дайш посібє на горілку!“ Всіх предків згадали б, класиків і не-класиків марксизму-ленінізму. І жадні замки на кордонах-рубежах не витримали б. Так народ попер би у капіталістичну неволю горілку на „государственное посібє“ купувати.

Обезлюдніла б „широка страна“.

CHOOSE PROPERTIES NEAR THE NEW St. Andrews' Ukrainian Religious Center
In the beautiful communities of Venice, Warm Mineral Springs, North Port and Port Charlotte, Florida.
For Information Contact
RANDOL REALTY, INC.
159 S. Tamiami NW — Port Charlotte, Fla. 33952
813-625-4193, Ext. 47
ELOISE POPOVICH
Broker Salesman
NICK POPOVICH
Realtor Associate
or 813-629-3179

STARK COMPANY
DEPARTMENT STORE
48 East 7th St.
Tr. 98 3-8886, New York, 10003
ПИСАНКИ: гуцульські, бойківські, подільські, волинські, трипільські й інші — в АРЦІ.
РОЗШУКИ
МИКОЛА ГОРБОВИЙ, який живе тепер у Франції, походить із с. Сопоного, пошукує за своїми кузинами
МАХАЙПОМ І ВАСИЛЕМ ПЛЕЧУН, які походили з Руського Села, пов. Перемишль і які тепер мали б жити в Америці. Прошу їх, або хто знав би їх адресу, писати до:
WASYL PLOTOSZ
37 Olive Street
New Britain, Conn. 06051
or
HORBOVY NICOLAS
165 rue de Cabochon
4100 Blois, France
REAL ESTATE FOR SALE
Ліквідую льоти на Флориді, біля будови хат, близько моря і лінійного озера. Ціна \$75,000.00 за кожну.
Orest Pichkan
325 Normandy Dr.
Port Charlotte, Fla.
Tel.: 1-813-625-4655 (Fla.)
or 1-215-624-1626 (Phila.)
REAL ESTATE
YONKERS NORTH
Walk to new Ukrainian church. Large listings of homes near newly build church. Call for details. Beautiful location.
ROMANO REAL ESTATE
(914) 476-3999
or (914) 963-7206
BEAUTIFUL VIEW
2 bdrm. all utilities, triple, nice landscaping, near Soyuzivka. \$25,000. Owner finance.
KOPP OF KERHONKSON, N.Y.
(914) 626-7500
ФЛОРІДА
В Українському Селі на продаж: Модерна хата, велика площа, сад і город — \$62,500
Новий дім, на 2 площі, „Дуплекс“, \$75,000 або \$38,000 за односторонній, біля Укр. Села
3-ри спальні, 2 лазнічки — \$29,500
10 акрів, 3 спальні, гарна дільниця — \$85,000
SUNNYLAND REALTY
855 N. Park Avenue
Apopka, Florida 32703
(305) 886-3060
Stephen Kowalchuk, Realtor
A. E. SMAL & Co.
REAL ESTATE & INSURANCE
1733 Springfield Avenue
Maplewood, N.J. 07040
(201) 761-7500
Приймає всі роди забезпечення, зокрема: на особові і вантажні авта та мотоцикли; від вогню, від відповідальності і бонди, на життя і акцидентів поліси.
Продає і приймає на продаж нерухомості в Мей-павуді, Ірвінгтоні та всіх доколичних місцевостях.
FUNERAL DIRECTORS
ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegion 4-2568
LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуґа ШИПА І ЧЕСНА, our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавуд Бруку і перенесенням тілних Останків з різних країн світу.
801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J. - NEWARK, N.J.
ESsex 5-5555
New Branch
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(201) 964-4222